

**PUNTO VERDE
MUGIKORRA,
GERTUAGO
EL PUNTO VERDE
MÓVIL, MÁS
CERCA**



ETXeko hondakin arriskutsuen Gaikako Bilketa Recogida Selectiva de Residuos Peligrosos del Hogar

ZUGANDIK HURBILAGO

San Markoseko Mankomunitateak gaikako bilketa zerbitzu hau indartzea erabaki du, bilketa-maiztasuna handituz eta bilketa-lekuak gehituz. 2007ko martxoaren 1etik aurrera zeregin horretarako bereziki egokitutako bi furgoneta ibiliko dira Mankomunitatearen eremuko 10 udalerrietan zehar.

Parte hartzeko gonbita luzatu nahi dizugu, etxean sortzen dituzun hondakin toxiko eta arriskutsuak hurbiluz. Gorde ezazu eskuartean duzun gida hau, lagungarri izango duzu bilketa-egutegia gogoratzeko.

Biziki eskertu nahi dizugu zure parte hartzea eta gogoratu hondakin gutxiago sortzeko aukerarik onena, arduraz kontsumitzea dela.

MÁS CERCA DE TI

La Mancomunidad de San Marcos ha decidido reforzar este servicio de recogida selectiva aumentando la frecuencia y los lugares de recogida. A partir del 1 de marzo de 2007 dos furgonetas nuevas, especialmente habilitadas, recorrerán los diez municipios integrantes en la Mancomunidad.

Te invitamos a que participes activamente acercándonos los residuos tóxicos y peligrosos que generas en tu domicilio y a que guardes esta pequeña guía para recordar el calendario de recogidas.

Agradecemos sinceramente tu colaboración, y recuerda que la mejor opción para generar menos residuos es consumir responsablemente.

Vitoria-Gasteiz, 10
20018 Donostia - San Sebastián
Tel.: 943 21 44 78
Fax: 943 21 89 83
e-mail: msanmarcos@udal.gipuzkoa.net
www.gipuzkoa.net/san-marcos



SAN MARRKOS-eko MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS

Zer etxeko hondakin biltzen da furgonetan?

- Sukaldeko olioak.
- Pintura, bernizak, disolbatzaileak, kolak...
- Lanparak eta fluoreszenteak.
- Etxetresna elektriko txikiak.
- Telefono mugikorrak.
- Garbiketarako produktu kimikoak.
- Termometroak.
- Informatikako materiala: monitorea, teklatuak...
- Pilak eta bateriak.
- Aerosol toxikoak: intsektizidak, lakak... (beraien ontzi hutsak ere bai).
- Automobiletako olioak, bateriak, iragazkiak, izotz-kontrakoak...
- Kamerak eta argazkilaritza-materiala.
- Erradiografiak.
- Herbizidak eta intsektizidak.
- Inprimagailuetako kartutxoak eta tonerrak.
- Jostailu elektriko eta elektronikoak.
- CDak, DVDak...

Nola eraman behar dira hondakinak?

Etxean sortutako hondakin arriskutsuak osagai ezberdinak nahastu gabe (bereziki likidoen kasuan) eraman behar dira furgonetara.

¿Qué residuos domiciliarios se recogen en la furgoneta?

- Aceites de cocina.
- Pinturas, barnices, disolventes, pegamentos...
- Lámparas y fluorescentes.
- Electrodomésticos pequeños.
- Teléfonos móviles.
- Productos químicos de limpieza.
- Termómetros.
- Material informático: monitores, teclados...
- Pilas y baterías.
- Aerosoles tóxicos: insecticidas, lacas... (también sus envases vacíos).
- Aceites, baterías, filtros, anticongelantes... de automóviles.
- Cámaras y material de fotografía.
- Radiografías.
- Herbicidas e insecticidas.
- Cartuchos y tóners de impresoras.
- Juguetes eléctricos y electrónicos.
- CDs, DVDs...

¿Cómo se entregan los residuos?

Los residuos peligrosos generados en el domicilio deben entregarse en la furgoneta, sin mezclar diferentes componentes, principalmente en el caso de los líquidos.



- Geldigune berria / Nueva parada
- Egun berriak / Nuevos días

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

	Lekua / Lugar		Bilketa-egunak	Días de recogida	Ordutegia Horario
AIETE	ETXADI Pº BORROTO Pas. ●		Hileko 1. larunbata	1 ^{er} sábado de mes	9:00 - 13:00
PARTE ZAHARRA PARTE VIEJA	BRETXA Plaza		Hileko 1. eta 3. asteazkenak	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles de mes ●	16:00 - 19:30
			Hileko 2. eta azken ostegunak	2 ^o y último jueves de mes	9:00 - 13:00
ALTZA	Calle de ELIZASU Kalea Eko-Alza		Hileko 1., 3. eta azken asteazkenak	1 ^{er} , 3 ^{er} y último miércoles de mes ●	16:00 - 19:30
			Hileko 2. asteazkena	2 ^o miércoles de mes ●	9:00 - 13:00
AMARA BERRI [Jose M ^a Salaberria]	Calle de JOSE M ^a SALABERRIA Kalea [esquina KATALINA ERAUSO izkina]		Hileko 2. osteguna	2 ^o jueves de mes ●	16:00 - 19:30
			Hileko 3. osteguna	3 ^{er} jueves de mes	9:00 - 13:00
AMARA BERRI [Irun plaza]	IRUN Plaza Calle de GREGORIO ORDOÑEZ Kalea		Hileko 1. eta 3. astelehenak	1 ^{er} y 3 ^{er} lunes de mes ●	9:00 - 13:00
			Hileko 2. eta azken astelehenak	2 ^o y último lunes de mes	16:00 - 19:30
ANTIGUO	JOSE M ^a SERT Plaza		Hileko 1. eta 3. astelehenak	1 ^{er} y 3 ^{er} lunes de mes	16:00 - 19:30
	LOREA Calle de ZARAUTZ 84-86 Kalea ●		Hileko 2. astelehena	2 ^o lunes de mes	9:00 - 13:00
	GASKONIA Plaza Calle de MATIA Kalea ●		Hileko azken astelehena	Último lunes de mes	9:00 - 13:00
ATEGORRIETA	Avda. de ATEGORRIETA Etorbidea [erlojuja / reloj] ●		Hileko 1. asteartea	1 ^{er} martes de mes	9:00 - 13:00
BIDEBIETA	Pº de JOAN XXIIIaren Pas. [eliz ingurua/zona iglesia] ●		Hileko 2. eta azken asteartea	2 ^o y último martes de mes	16:00 - 19:30
			Hileko 3. asteartea	3 ^{er} martes de mes ●	9:00 - 13:00
ERDIALDEA CENTRO	EASO Plaza		Hileko 1. eta 3. ostegunak	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves de mes	16:00 - 19:30
			Hileko 2. eta azken ostegunak	2 ^o y último jueves de mes ●	9:00 - 13:00
EGIA	IRURESORO Plaza		Hileko 1. eta 3. ostiralak	1 ^{er} y 3 ^{er} viernes de mes	16:00 - 19:30
	MANDASKO DUKEAREN Pas./ Pº del DUQUE DE MANDAS ●		Hileko 2. eta azken ostirala	2 ^o y último viernes de mes	9:00 - 13:00
GROS	BITERI Plaza ●		Hileko 1. eta 3. ostiralak	1 ^{er} y 3 ^{er} viernes de mes ●	9:00 - 13:00
			Hileko 2. eta azken ostiralak	2 ^o y último viernes de mes	16:00 - 19:30
INTXAURRONDO Iparra - Norte	GABRIEL ZELAIA Plaza		Hileko 1. eta 3. asteartea	1 ^{er} y 3 ^{er} martes de mes	16:00 - 19:30
	Pº de TXAPARRENE Pas. Puente ZUBIAURRE Zubia ●		Hileko 2. eta azken asteartea	2 ^o y último martes de mes	9:00 - 13:00
INTXAURRONDO Hegoa - Sur	Pº de SAGASTIEDER Pas.		Hileko 1. ostirala	1 ^{er} viernes de mes ●	16:00 - 19:30
			Hileko 3. ostirala	3 ^{er} viernes de mes	9:00 - 13:00
LARRATXO	Oinezkoen eremua Zona peatonal		Hileko 1. eta 3. ostegunak	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves de mes ●	9:00 - 13:00
			Hileko 2. eta azken asteazkenak	2 ^o y último miércoles de mes	16:00 - 19:30
LOIOLA	CIUDAD JARDIN ●		Hileko 2. ostirala	2 ^o viernes de mes	9:00 - 13:00
MARTUTENE	Gasolindegi ingurua Zona gasolinera ●		Hileko azken ostirala	Último viernes de mes	16:00 - 19:30

- Geldigune berria / Nueva parada
- Egun berriak / Nuevos días
- Ordutegi berria / Nuevo horario

Herria / Municipio

	Lekua / Lugar	Bilketa-egunak	Días de recogida	Ordutegia Horario
ASTIGARRAGA	BARANDIARAN Plaza	Hileko 2. ostirala	2º viernes de mes ●	16:00 - 19:30
		Hileko azken ostirala	Último viernes de mes	9:00 - 12:30
	ERGOBIA ●	Hileko azken ostirala	Último viernes de mes	12:30 - 13:00
ERRETERIA	DIPUTAZIO Plaza	Hileko 1. eta 3. astelehenak	1 ^{er} y 3 ^{er} lunes de mes	9:00 - 13:00 16:00 - 19:30 ●
	SAN MARKOSEKO biribilgunea / Rotonda de SAN MARCOS	Hileko 2. eta azken astelehenak	2º y último lunes de mes	9:00 - 13:00 16:00 - 19:30 ●
HERNANI	URBIETA Kalea [Merkatu txikia / Mercadillo]	Hileko 1., 2. eta 3. ostegunak	1 ^{er} , 2º y 3 ^{er} jueves de mes ●	16:00 - 19:30
		Hileko azken osteguna	Último jueves de mes	16:30 - 19:30
	EREÑOZU	Hileko azken osteguna	Último jueves de mes	16:00 - 16:20
LASARTE-ORIA	Merkatu txikia / Mercadillo	Hileko 1., 2., 3. eta azken asteazkenak	1 ^{er} , 2º, 3 ^{er} y último miércoles de mes ●	9:00 - 13:00
LEZO	CARLOS SALDISE Plaza [Merkatu txikia / Mercadillo]	Hileko 1. osteguna	1 ^{er} jueves de mes	9:00 - 13:00
		Hileko azken osteguna	Último jueves de mes ●	16:00 - 19:30
OIARTZUN	DONE EZTEBE Plaza	Hileko 1. eta 3. asteartek	1 ^{er} y 3 ^{er} martes de mes	9:00 - 13:00
		Hileko 2. eta azken asteartek	2º y último martes de mes ●	16:00 - 19:30
PASAI ANTXXO	GURE ZUMARDIA	Hileko 1. asteartea	1 ^{er} martes de mes ●	16:00 - 19:30
		Hileko azken asteartea	Último martes de mes	9:00 - 13:00
PASAI DONIBANE	MEIPI Kalea	Hileko 2. asteazkena	2º miércoles de mes ●	16:00 - 17:30
		Hileko 3. asteazkena	3 ^{er} miércoles de mes	9:00 - 11:00
	BIZKAIA Auzoa	Hileko 2. asteazkena	2º miércoles de mes ●	17:40 - 19:30
		Hileko 3. asteazkena	3 ^{er} miércoles de mes	11:00 - 13:00
PASAI SAN PEDRO	EUSKADI Etorbidea [Merkatu txikia / Mercadillo]	Hileko 2. asteartea	2º martes de mes	9:00 - 11:00
		Hileko 3. asteartea	3 ^{er} martes de mes ●	17:40 - 19:30
	SAN PEDRO [autobus-geltokia parada autobús]	Hileko 2. asteartea	2º martes de mes	11:10 - 13:00
		Hileko 3. asteartea	3 ^{er} martes de mes ●	16:00 - 17:30
URNIETA	SAN JUAN Plaza	Hileko 1. ostirala	1 ^{er} viernes de mes	9:00 - 13:00
	IDIAZABAL Kalea [autobus-geltokia parada autobús] ●	Hileko 3. ostirala	3 ^{er} viernes de mes	16:00 - 19:30
USURBIL	ERDIALDEA / CENTRO	Hileko 1. asteazkena	1 ^{er} miércoles de mes	9:00 - 11:00
		Hileko azken asteazkena	Último miércoles de mes ●	9:00 - 13:00
	AUZOAK / BARRIOS	Hileko 1. asteazkena	1 ^{er} miércoles de mes	11:00 - 13:00

Bilketak merkataritza-gune handietan / Recogidas en centros comerciales

	Lekua / Lugar	Bilketak-egunak	Días de recogida	Ordutegia Horario
DONOSTIA-SS	GARBERA	Hileko 1. larunbata	1 ^{er} sábado de mes	11:00 - 14:00 15:00 - 19:00
OIARTZUN	CARREFOUR	Hileko 2. larunbata	2 ^o sábado de mes	
	ALCAMPO	Hileko 3. larunbata	3 ^{er} sábado de mes	
USURBIL	URBIL	Hileko 4. eta azken larunbatak	4 ^o y último sábados de mes ●	

● Egun berria / Nuevo día

Oharra: Bilketak-eguna jaieguna izanez gero, ez da bilketarik izango. Kasu horietan, hurrengo bilketak-egunera arte itxaron edo erabili tauletan agertzen den beste edozein bilketak-leku.

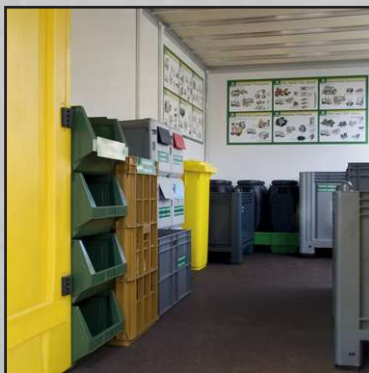
Aviso: Si el día de recogida es festivo no habrá servicio. En esos casos, hay que esperar a la siguiente recogida o utilizar cualquiera de los puntos indicados en las tablas.

Zer lortuko dugu?

Hondakinak baimendutako kudeatzaileen esku uzten dira, behar den moduan kudea ditzaten. Horrela, osagai toxikoez ez dute ingurumena kutsatuko, zabortegi kontrolatua tratatu beharreko hondakinen kantitatea murriztu egiten da eta horiek birziklatzeari esker, lehengaiak auzeratu dira. Olioak bildu ostean, biodiesel egiteko erabiltzen da.

¿Qué logramos con ello?

Los residuos se envían a gestores autorizados para que los gestionen correctamente. De esta manera, evitamos que sus componentes tóxicos dañen el medio ambiente, se reduce la cantidad de residuos a tratar en el vertedero controlado y gracias a su reciclado se ahorran materias primas. El aceite usado recogido se utiliza para fabricar biodiésel.



Birziklatzea baino hobe, prebenitzea

- Kontsumo txikiko bonbillak eta fluoresenteak eraginkorragoak dira eta gehiago irauten dute.
- Jostailu edo aparatu elektriko eta elektronikoak aukeratzean, lehenetsi sare elektrikora konektatzen direnak; bigarrenik, berriz kargatzeko bateriak dituztenak eta, azkenik, berriz kargatzeko pilak erabiltzen dituztenak.
- Erabili osagai naturalekin (ozpina, limoia, patata...) egindako produktuak etxea garbitzeko.
- Erabili berriz bete daitezkeen inprimagailu-tonerrak.
- Aukeratu ur-pinturak.
- Bota baino lehen, saiatu ez dabilzan etxetresnak eta aparatuak konpontzen.
- Optimizatu zure informatika-ekipoaren prestazioak bere elementuak mantenduz (memoria gehitzea...). Erabili behin baino gehiagotan grabatu daitezkeen CDak edota *pendrive*-a.
- Saiatu zuk behar ez dituzun objektuak beste pertsona batzuek erabiltzea, adibidez, Interneteko bigarren eskuko merkatu iraunkorrean iragariz: www.merka2sanmarcos.org

Prevenir, mejor que reciclar

- Las bombillas y fluorescentes de bajo consumo son más eficientes y tienen una duración más larga.
- Al elegir juguetes y aparatos electrónicos, prioriza los que se conecten a la red eléctrica. En segundo lugar, los que lleven baterías recargables y por último los que usen pilas recargables.
- Utiliza productos fabricados a base de componentes naturales (vinagre, limón, patata...), para limpiar el hogar.
- Utiliza cartuchos y tóners de impresoras recargables.
- Elige pinturas al agua.
- Intenta reparar los electrodomésticos y aparatos estropeados antes de tirarlos.
- Optimiza las prestaciones de tu equipo informático manteniendo sus elementos (ampliación de memoria...). Utiliza CDs grabables y/o un *pendrive*.
- Intenta que otras personas reutilicen los objetos que tú no necesitas, por ejemplo, anunciándolo en el mercado de segunda mano permanente en Internet: www.merka2sanmarcos.org



Gogoratu!

- Behin sortuz gero, utzi leku egokian etxeko hondakin aniskutsu guztiak.
- Sendagaien ontzi hutsak edo sendagai-hondarrak dituztenak, beharrezkoak ez diren sendagaiak eta epea amaituta dutenak erabilerari-oriarekin batera farmazietan utzi behar dira.
- Aparatu elektriko edota elektroniko berria erostean, zaharra establezimenduan bertan entrega dezakezu (208/2005 Errege Dekretua, otsailaren 25ekoa, aparatu elektrikoetara eta elektronikoei nahiz beren hondakinen kudeaketari buruzkoa).

¡Recuerda!

- Una vez generados, deposita todos los residuos peligrosos en el lugar adecuado.
- Los envases vacíos o con restos de medicación, los medicamentos que no se necesiten y los caducados deben depositarse con sus prospectos en las farmacias.
- Al adquirir un aparato eléctrico y/o electrónico nuevo, puedes entregar el que se desecha en el mismo establecimiento (Real Decreto 208/2005, de 25 de febrero, sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos).